

Aufgabe 1: Ergänzen Sie die fehlende Präposition und übersetzen Sie ins Deutsche.

1. وَقَعَ خَاتَمُ الْمَلِكَةِ فِي بئرِ الْقَرْيَةِ الْقَدِيمَةِ.

---

2. أَرَادَ الْأَطْفَالُ أَنْ يَلْعَبُوا بَعْدَ الرَّجُوعِ مِنَ الْمَدْرَسَةِ.

---

3. أَعَادَتِ الطَّالِبَاتُ الْكُتُبَ إِلَى مُعَلِّمِهِنَّ.

---

4. تَعَرَّفَ أَهْلُ الْقَرْيَةِ عَلَى الزُّوَّارِ.

---

5. طَلَبَ الْأَبُ الطَّاعَةَ مِنْ أَوْلَادِهِ.

---

6. هَلْ قَرَأْتُمْ أَخْبَارَ مَدِينَتِكُمْ فِي جَرِيدَةِ الْيَوْمِ؟

---

7. يُوجَدُ مَقْهَى جَمِيلٌ خَلْفَ - أَمَامَ - فِي الْجَامِعَةِ الَّتِي نَدْرُسُ فِيهَا.

---

8. اِطَّلَعَ الطُّلَّابُ عَلَى كُتُبٍ كَثِيرَةٍ فِي المَكْتَبَةِ.

9. عَادَ الفَلَّاحُونَ مِنْ عَمَلِهِمْ وَاِرْتَاحُوا فِي بُيُوتِهِمْ.

10. رَكِبُ جُحَا حِمَارَهُ ذَاهِبًا إِلَى سُوْقِ الجِمَالِ.

11. رَأَى رَجُلٌ كَانَ يَتَمَشَّى فِي الطَّرِيقِ فَسَأَلَهُ عَنِ الطَّرِيقِ إِلَى السُّوقِ.

12. لَمْ نَفْهَمْ النِّحْوَ فَهَمَّا جَيِّدًا حَتَّى أَعَادَهُ المُعَلِّمُ.

16. تَفَرَّقَ الأَصْدِقَاءُ وَاتَّفَقُوا عَلَى مِيعَادٍ جَدِيدٍ فِي السَّنَةِ القَادِمَةِ.

Die Freunde trennten sich und vereinbarten einen neuen Termin im folgenden Jahr.

Aufgabe 2: Verneinen Sie die nachfolgenden Sätze. Schreiben Sie den neuen arabischen Satz hin und übersetzen Sie diesen dann.

2. يُحِبُّ الأَطْفَالُ الصِّغَارُ الذَّهَابَ إِلَى المَدْرَسَةِ.

لا يُحِبُّ الأَطْفَالُ الصِّغَارُ الذَّهَابَ إِلَى المَدْرَسَةِ.

Die kleinen Kinder lieben es nicht, in die Schule zu gehen (das Gehen in die Schule).

3. أَعْطِ الوَلَدَ حَقَّهُ!

لا تُعْطِ الوَلَدَ حَقَّهُ! Gib dem Jungen nicht sein Recht.

4. نَحُو اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ صَعْبٌ.

لَيْسَ نَحُو اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ صَعْبًا.

Die Grammatik der arabischen Sprache ist nicht schwierig.

5. هَذَا الشَّيْخُ كَرِيمٌ.

لَيْسَ هَذَا الشَّيْخُ كَرِيمًا.

Dieser Šayḥ ist nicht großzügig.

6. كَانَ الْخَلِيفَةُ الْمَأْمُونُ يُجَالِسُ الْفَلَاسِفَةَ وَالْفُقَهَاءَ فِي بَيْتِ الْحِكْمَةِ.

لَمْ يَكُنْ الْخَلِيفَةُ الْمَأْمُونُ يُجَالِسُ الْفَلَاسِفَةَ وَالْفُقَهَاءَ فِي بَيْتِ الْحِكْمَةِ.

Der Kalif al-Ma'mūn pflegte nicht mit den Philosophen und Rechtsgelehrten im Haus der Weisheit zu sitzen.

7. أَمَرَ أَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ لِكُلِّ مَجْنُونٍ بِدِرْهَمَيْنِ.

لَمْ يَأْمُرْ أَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ لِكُلِّ مَجْنُونٍ بِدِرْهَمَيْنِ.

Der Fürst der Gläubigen befahl nicht jedem Verrückten zwei Dirhame.

8. يَنْتَظِرُ النَّاسُ النَّصِيحَةَ مِنَ الْإِمَامِ الَّذِي يَوْمُ الصَّلَاةِ.

لَا يَنْتَظِرُ النَّاسُ النَّصِيحَةَ مِنَ الْإِمَامِ الَّذِي يَوْمُ الصَّلَاةِ.

Die Menschen erwarten nicht den Rat vom Imām, der das Gebet leitet.

Aufgabe 3: Übersetzen Sie ins Arabische.

1. Dieses Gedicht (diese Dichtung) ist unverständlich.

هَذَا الشُّعْرُ غَيْرُ مَفْهُومٍ.

2. Wir lesen die Zeitung, die wir gefunden haben.

نَقَرْنَا الْجَرِيدَةَ الَّتِي وَجَدْنَاهَا.

3. Ich kaufte eine Zeitung, in der ich wichtige Nachrichten las.

اَشْتَرَيْتُ جَرِيدَةً قَرَأْتُ فِيهَا أَخْبَارًا مُهِمَّةً.

4. Wir kaufen die Zeitung, in der wir wichtige Nachrichten lesen.

نَشْتَرِي الْجَرِيدَةَ الَّتِي نَقْرَأُ فِيهَا أَخْبَارًا مُهِمَّةً.

5. Die Lehrerin tadelt alle Studenten, die nicht zur Universität kamen.

تَلُومُ الْمُعَلِّمَةَ كُلَّ الطُّلَّابِ الَّذِينَ لَمْ يَأْتُوا إِلَى الْجَامِعَةِ.

6. Der Mann verlangte, dass der Junge ihm den Schlüssel des Hauses gibt, um die Tür zu öffnen.

طَلَبَ الرَّجُلُ أَنْ يُعْطِيَهُ الْوَلَدُ مِفْتَاحَ الْبَيْتِ لِيَفْتَحَ الْبَابَ.

7. Wir sagten unserem Lehrer, dass wir diesen Autor nicht kennen. Er ist unbekannt.

قُلْنَا لِمُعَلِّمِنَا إِنَّا لَا نَعْرِفُ هَذَا الْمُؤَلِّفَ. هُوَ غَيْرٌ مَعْرُوفٍ.

8. Die Menschen fragen sich nach dem Grund ihrer Traurigkeit.

يَتَسَاءَلُ النَّاسُ عَنْ سَبَبِ حُزْنِهِمْ. سَأَلَ النَّاسُ أَنْفُسَهُمْ عَنْ سَبَبِ حُزْنِهِمْ.

9. Die Rechtsgelehrten sprachen über die Angelegenheit und sie waren verschiedener Meinung (sie waren sich uneinig).

تَكَلَّمَ الْفُقَهَاءُ فِي الْأَمْرِ وَاخْتَلَفُوا.

10. Die Studentin übersetzt dieses wichtige Buch des bekannten Philosophen.

تُتْرَجِّمُ الطَّالِبَةُ هَذَا الْكِتَابَ الْمُهِّمَّ لِلْفَيْلَسُوفِ الْمَعْرُوفِ.

11. Die Bauern des Dorfes nehmen an der Sitzung teil und interessieren sich für die Rede des Ministers.

يَشْتَرِكُ فَلَاحُو الْقَرْيَةِ فِي الْمَجْلِسِ (الْجَلْسَةِ) وَيَهْتَمُّونَ بِكَلِمَةِ الْوَزِيرِ.

12. Der kleine Junge wartet auf seinen Vater vor der Schule, in der er lernt.

يَنْتَظِرُ الْوَلَدُ الصَّغِيرُ أَبَاهُ أَمَامَ الْمَدْرَسَةِ الَّتِي يَتَعَلَّمُ فِيهَا.

13. Es wird vermutet, dass der Mann getötet wurde.

مِنَ الْمَظْنُونِ أَنَّ الرَّجُلَ قُتِلَ.

14. Der Lehrer bereitet den Unterricht vor.

يُعِدُّ الْمُعَلِّمُ الدَّرْسَ.

15. Der Lehrer wiederholt den Unterricht für alle Studenten.

يُعِيدُ الْمُعَلِّمُ الدَّرْسَ لِكُلِّ الطُّلَّابِ.

16. Das Mädchen bringt das Buch, welches es gelesen hat, zurück in die Bibliothek.

تُعِيدُ الْبِنْتُ الْكِتَابَ الَّذِي قَرَأَتْهُ إِلَى الْمَكْتَبَةِ.

17. Nach dem heftigen Regen kehren die Menschen in ihre Häuser zurück.

يَعُودُ النَّاسُ إِلَى بُيُوتِهِمْ بَعْدَ الْمَطْرِ الشَّدِيدِ.

18. Die Gläubigen möchten in einer schönen Moschee beten.

يُرِيدُ الْمُؤْمِنُونَ الصَّلَاةَ فِي مَسْجِدٍ جَمِيلٍ. يُرِيدُ الْمُؤْمِنُونَ أَنْ يُصَلُّوا فِي مَسْجِدٍ جَمِيلٍ.

19. Die Kaufleute vertrauen dem Mann, der mit ihnen in der Wüste reisen wird.

يَتَّقُ التُّجَّارُ بِالرَّجُلِ الَّذِي سَيَسِيرُ (سَيَسَافِرُ) مَعَهُمْ فِي الصَّحْرَاءِ.

20. Die Kinder gehorchen ihrem Vater.

يُطِيعُ الْأَوْلَادُ آبَهُمْ.

21. Die Kinder geben ihrem Vater seine Bücher.

يُعْطِي الْأَطْفَالَ أَبَاهُمْ كُتْبَهُ.

22. Verratet nicht eure Freunde!

لَا تَخُونُوا أَصْدِقَاءَكُمْ!

23. Ich schlief gestern im Garten, weil ich den Mond sehen wollten.

نِمْتُ فِي الْبُسْتَانِ أَمْسٍ لِأَنِّي أَرَدْتُ أَنْ أَرَى الْقَمَرَ.

24. Die Bewohner des Dorfes reden noch immer über das große Unglück, welches das ganze Dorf befiel.

مَا زَالَ أَهْلُ الْقَرْيَةِ يَتَكَلَّمُونَ فِي الْمُصِيبَةِ الْكَبِيرَةِ الَّتِي أَصَابَتْ الْقَرْيَةَ كُلَّهَا.

25. Die Kinder wollen nicht nach Hause zurückkehren. Sie wollen in der Schule bleiben.

لَا يُرِيدُ الْأَطْفَالُ أَنْ يَعُودُوا إِلَى الْبَيْتِ. هُمْ يُرِيدُونَ أَنْ يَبْقُوا فِي الْمَدْرَسَةِ.

26. Der Koran redet alle Menschen an.

يُخَاطَبُ الْقُرْآنُ كُلَّ النَّاسِ.

27. Bahlül verkaufte seinen kleinen Esel und kaufte ein schönes Kamel.

بَاعَ بَهْلُولٌ حِمَارَهُ الصَّغِيرَ وَاشْتَرَى جَمَلًا جَمِيلًا.

28. Ich sehe die Küste des Meeres und freue mich sehr. (Konstruktion inneres Objekt)

أَرَى سَاحِلَ الْبَحْرِ وَأَفْرَحُ فَرَحًا عَظِيمًا.

29. Ich liebe das Lesen in der Bibliothek der Universität.

أُحِبُّ الْقِرَاءَةَ فِي مَكْتَبَةِ الْجَامِعَةِ.

30. Die Bauern und die Diener treffen sich jeden Abend im Zentrum des Dorfes, um Kaffee zu trinken.

يَلْتَقِي الْفَلَاحُونَ وَالْحَادِمُونَ كُلَّ لَيْلَةٍ فِي مَرْكَزِ الْقَرْيَةِ لِيَشْرَبُوا قَهْوَةً.

31. Der Kaufmann hat eine alte Waage. Er möchte eine neue Waage kaufen.

عِنْدَ التَّاجِرِ مِيزَانٌ قَدِيمٌ. يُرِيدُ أَنْ يَشْتَرِيَ مِيزَانًا جَدِيدًا.

32. ~~Die Sonne geht im Osten auf und sie geht im Westen unter.~~

- 
33. Der Lehrer ist heute nicht in der Schule anwesend.

لَيْسَ الْمُعَلِّمُ حَاضِرًا فِي الْمَدْرَسَةِ الْيَوْمَ.

34. Wir lasen in der Zeitung, dass viele Kamele in der Wüste umkamen.

قَرَأْنَا فِي الْجَرِيدَةِ أَنَّ جَمَالًا كَثِيرَةً هَلَكَتْ فِي الصَّحْرَاءِ.

35. Der König kam in die Stadt und sagte: Vertraut mir! Ich werde euch nicht verraten!

جَاءَ الْمَلِكُ إِلَى الْمَدِينَةِ وَقَالَ: ثِقُوا بِي! لَنْ أَخُونَكُمْ!

36. Wisse, dass Gott zu allem mächtig ist!

إِعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ.